

# Filipenses

## Pablumi kartanta kaçhan Filipospi kriyiqkunaman

Grecia nasyunpi, chaynulla prubinsya Macedoniapimi, Filipos pwibluqa karan. Kay pwiblumanmi apustul Pabluqa çharan Jesucristupa shumaq rimayninta yaçhachikunanpaq (Hechos 16.11-40). Chaynu yaçhachikurnaqa Pabluqa riran uklaw pwiblukunamanpis Jesucristupa shumaq rimaynintaqa yaçhachikuq. Chaymantami chaypi yaçhachikurnaqa riran prubinsya Macedoniaman, chaypipis qashan yaçhachikunanpaq. Chaynu yaçhachikur rishannumi rir, çharan Jerusalén pwibluman. Chaymi chaypiqa karguyjunkuna aypar prisuranllapa. Chaymantami kaçharanllapa Cesareaman, chaymanta Romaman chaypi prisu dijananllapapaq.

Pablo karsilpi katin, Filiposmanta kaq kriyiq masinkuna yarpurmi, Epafrodituta kaçharanllapa Pabluta watukunanpaq. Chaymi Epafrodito rirqa, Pablo ministishanta tantasha karanllapa chayta apar, riran. Chayraykumi chay Epafrodito apashanta ayparmi, Pabluqa Filipospi kriyiq masinkunata kusalata payji nir ima, kay kartapi iskribiran (1.5; 4.10-19). Chaynullami kay kartapiqa willaranpis Epafrodito qishaq karpis, imanumi alliyashana nir (2.25-30).

Kay kartata liyirmi intrakayta puytinchik imanun qisçhakarpi shachinakunallapapaq nir (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Chaynullami intrakayta puytinchikpi imanumi Taytanchik Dyuslapi kunfyakar kawsanallapapaq nir.

### Pablumi saludakun

**1** <sup>1</sup>Nuqa Pablumi ukninchik Timoteuwan, Amitunchik Jesucristupa sirbiqnin kanillapa. Chaymi ukninchik Timoteuwan pulla kar, kay kartata iskribimuni qamkuna Filipos pwiblupi kriyiqkunaman. Chaqa qamkunatami Taytanchik Dyus akrashushallapana katin, Amitunchik Jesucristupi kriyir paywan pullachanakushaykillapa. Chaymi chaypi kaqkunataqa, chay kriyiqkunata rikar yaçhachiqkunata, chaynulla chay

kriyiqkunata sirbiqkunatapis<sup>a</sup> tukuyniki-llapata saludashunillapa. <sup>2</sup>Chaymi Taytanchik Dyusta, chaynulla Amitunchik Jesucristutapis kusalata mañakuni llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq, chaynulla kusala shumaqta kawsachishunanllapapaq ima nir.

### Pablumi Dyusman mañakun kriyiqkunapaq

<sup>3</sup>Kriyiq masiykuna, imanumi qamkunaqa kriyinkillapa nir yaçharmi, imuraspis kusalata payji nini Taytanchik

---

**a 1.1** Kriyiqkunata sirbiqkuna nirqami intrachimayanchik dyakunukunapaq. Mas intrakanarqa rikashunllapa Hechos 6.1-4, 1 Timoteo 3.8-10.

Dyustaqa. <sup>4</sup>Chaynu mañakuq qallaritiy-qami, shunquymapis kusa allinta yarpuchimatin, kusa aligrila ima Taytanchik Dyusmanqa mañakuni tukuy qamkunapaqqa. <sup>5</sup>Chaqa qamkunawan pullamiri, Jesucristupi imanukriyir washakananllapapaq nirqa yaĉhachiku-shanchikllapa, puntamanta-pacha kanankaman. <sup>6</sup>Chaymi nuqaqa Taytanchik Dyuspi kusalata kunfyakani imanutaq puntamanta-pacha imata ruranaykillapapaq yanapashuranllapa, chaynullami waran waran yanapashu-yanqallapa, Jesucristo maydiya shamunan diya ĉhamunankaman nir. <sup>7</sup>Nuqapaqqami, kusala allin chaynu waran waran animachishurllapa yanapashunayllapapaqqa. Chaqa qamkunamaqami, nuqa prisu katiy, chaynulla mana prisu katiymapis kusalata yanapamaraykillapa, Jesucristupaq yaĉhachikuypiq. Chaymi ashwan kusala allin tukuy shunquywan qamkunata yanapashunayllapapaqqa. <sup>8</sup>Chaqa Taytanchik Dyusmi yaĉhan, imanumi nuqaqa Jesucristurayku qamkunapaq llakir ima kusalata rikashuyllapata munani nir.

<sup>9</sup>Chaymi ashwan mañakuni Taytanchik Dyus yanapashutinllapa, waran waranna uknikillapa uknikillapa llakipanakunaykillapapaq. Chaynuqami Jesucristupa tukuy yaĉhayninpaqqa kusa yaĉhaq, mas intrakaqkuna imana kankillapa. <sup>10</sup>Chaymi maydiya, chaynulla imuraspis, allinlata ruranaykillapalapaqna yarpunkillapa. Chaynuqami kusala shumaq allinlatana kawsankillapamapis. Chayna maydiya Jesucristo shamurmapis, allinlatana rikar pullaku-shunqallapa. <sup>11</sup>Chaqa chay tyimpuqami qamkunaqa rikachikunkillapa, tukuylla allin kaqkunata rurashaykillapakunata. Piru chaynu allinlata ruranaykillapapaqmi, Jesucristo yanapashushallapa.

Chaynami Taytanchik Dyusmaqa ashwan kusa alabakashana kanqa.

**Pablumi wanunanpaq kar  
kawsananpaq karmapis  
Amitunchiklapaq yarpun**

<sup>12</sup>Kriyiq masiykuna, kaytami yaĉhanaykillapata munani: Chay runakuna mana allinkunata rurar, prisumashanllapa imaqami mana yanqallachu kasha. Ashwanmi chaynu pasaqta rikar imami Jesucristupiq kusala achka kriyishallapa, nuqa yaĉhachikushayrayku. <sup>13</sup>Chaqa tukuylla runakuna, chaynulla Roma pwiblupa mantaqnin Cesarta kuytaq gwardyakunamapis, karsilpi kuytamayashanrayku yaĉhayan nuqaqami Jesucristupi kriyir yaĉhachikushayraykula prisuqa kani nir. <sup>14</sup>Piru chaynu prisu katiy mapismi, wakin kriyiq masinchikkunaqa, masta animakur mana imapaq manchakur imalampischu ashwan mas yaĉhachikuq qallarishallapa, imanumi Amitunchik Jesucristupi kriyiriami washakayanqallapa nir.

<sup>15</sup>Chaqa chiqaptaqami Jesucristupaq yaĉhachikuqkunaqa achka kanllapa. Piru wakinkunaqami nuqa yaĉhachikuyashaypaq kusata ĉhiqnimar, chaynulla nuqamanta mas kayta munar imala yaĉhachikunllapa. Nataq wakinkuna-shuyapaqami mana imapaq yarpur imachu Jesucristulapaq chiqapta yaĉhachikunllapa. <sup>16-17</sup>Chaymi paykunaqa Jesucristupaq kusalata llakir ima, paypaq yaĉhachikunllapa imanukriyir washakananllapapaq nir. Chaqa paykunaqami yaĉhanllapa, nuqataqami Dyus kaĉhamasha, Jesucristulapaq maydiyapis yaĉhachikunaypaq nir. Piru nuqa yaĉhachikuyashaypaq ĉhiqnimar, chaynulla nuqamanta mas kayta munarla Jesucristupaq yaĉhachikuqkunaqami, imapipis paykunallapaq

yarpunllapa. Chaymi kanan nuqa prisu katiymaqa, imanú tukusha nir ima uchachamanayanllapa. <sup>18</sup>Chaymi nishaykillapa: Nuqa yupay Jesucristu-lapi yarpur yaĉhachikuyar, manaqa paykuna kusa kani ninanllapaq yaĉhachikuyarmapismi, nuqataqa mana imalapaqpis llakichimanllapachu. Chaqa chaynumapismi Jesucristullapaq yaĉhachikuyanllapa. Chaymi ashwan kusa aligri kanaymantaqa, mastaraq aligriyanimapis.

<sup>19</sup>Chaqa yaĉhashanami kani, Jesucristu-pa Santu Ispiritun yanapamashan, chaynulla qamkuna Taytanchikllapa Dyusman mañakushaykillapaqami, mana yanqallachu kar, ashwan byinniy-paq kasha nir. <sup>20</sup>Chaymi nuqaqa Tayta Dyuspi kusallata kunfyakani mana pinqaypi kar imachu imatapis karanta rurashaq, rimashaq mana manchakur-mapischu nir. Chaynami Jesucristo imanú yanapamashantaqa, kanan kawsanaypaqla katiy, chaynulla wanunaypaqna katiymapis, tukuylla rikanqallapa. <sup>21</sup>Chaymi kanan kawsanaypaqla katinga tukuy imatapis Jesucristo munashanlata rurarlla kawsanani. Nataq wanunaypaqna kar-shuyapaqa kusala shumaqta kawsaqna riyani. <sup>22</sup>Piru allita yarputiy-qami, kawsanaypaqraq allinqa kanman. Chaqa kawsayarllaqami, Jesucristu-llapaq yaĉhachikutiy mas kriyir achkayayanqallapa. Chaynu katinmi, mana yaĉhanichu wanunaypaqchu allin, manaqachu kawsanaypaqraq nir. <sup>23</sup>Nataq manami yaĉhanichu mayqan-ninmi kusa allin kanqa nirqa. Chaqa imanupiqami yarpuchiman allin kanman wanur rir Jesucristuwan pullana kanaypaq. Chaynuqami nuqapaqqa kusala mas allin kanman. <sup>24</sup>Piru kriyiq masiykuna, imanupiqami yarpuchiman qamkunarayku kawsanay-

paq; chaynuqami mas allitana Jesucristu-papaqqa intrachishunayllapapaq.

<sup>25</sup>Chaqa allita yarpurmi yaĉhashana kani, manaraq wanuyashaqchu nir. Chaymi nuqaqa mana dijashurllapachu qamkunawanraq kashaq. Chaynuqami waran waran yanapar masta animachishaykillapa. Chayna ashwan qamkunaqa Jesucristupi masna kriyir, kusa aligrilana ima kawsanaykillapapaq. <sup>26</sup>Chaynuqami watukushuqllapa shamutiyqa, kusa aligrila kar Jesucristu-ta kusallata alabankillapamapis.

#### **Jesucristupi kunfyakarllami kawsashunllapa**

<sup>27</sup>Piru allita intrakarmi kaynu kawsankillapa: Imata rurarpismi karanlata rurankillapa Jesucristo munashannula. Chaymi imanupi rikashuqllapa shamur, chaynulla mana shamurpismi uyapanaypaq, qamkunaqashi kusallata shachinakunkillapa, chaynulla tukuynikillapashi uk yarpuylla kar, Jesucristupi kriyishaykillapanulla shachinakur kawsankillapa nir. <sup>28</sup>Chaynulla imata rurarpismi chay ĉiqnishuqnikillapamantaqa ama manchakur imachu rurankillapa. Chaqa chaynuqami rurayankillapa maydiyapaq chay ĉiqnishuqnikillapaq limpu chinqanqa nir yaĉhar. Piru qamkuna-shuyapaqami Tayta Dyus yanapashutinllapa, washakashana kanaykillapapaq chaynuqa rurayankillapa. <sup>29</sup>Chaqa yaĉhashanchikllapanu qamkunaqa Jesucristupiq, manami paypi kriyinanaykillapapaqlachu kankillapa. Ashwanmi paypi kriyishaykillaparayku qischakanaykillapapaq imana kankillapa. <sup>30</sup>Piru chaynu qischakarmapis manami qamkunallachu qischakayankillapa. Ashwanmi nuqapis chaynulla qischakayani. Chaqa allita yaĉhashaykillapanu unaymanta-pacha imanumi qischakaq

kani nir, chaynullami kananpis qischakayani.

**Jesucristo yupaylami kashunllapa**

**2** <sup>1</sup>Kriyiq masiykuna, qamkunaqami Jesucristupi kriyir paywan pulla kawsashaykillaparayku, pudirninta qushushallapa wakinkunata animachinaykillapapaq. Chaynullami llakipashurllapa ima yanapashushallapa wakinkunata kunsulanaykillapapaq ima. Chaynuqami paypa Santu Ispiritunlawan tukuynikillapa karqa, tukuy shunquykillapawan llakipanakur imana kawsayankillapa kanqa. <sup>2</sup>Chaynu karqami, kusa aligrila uknikillapa uknikillapa llakipanakur kawsar tukuynikillapa kusala shumaqta kawsayllapa. Chaynulla, tukuynikillapa chayllata yarpur kawsarqami nuqatapis kusalata aligriyachimayankillapa kanqa. <sup>3</sup>Chaymi nishaykillapa: Imata rurarpis amami uknikikunamanta mas kani ninaykipaqchu rurankillapa. Chaynulla, amami kusana kani ukniykunamantaqa ninkillapachu. Ashwanmi ama imapaqpis alabakar imachu, kriyiq masikikunataqa kusa runa nishapaq riqsiyllapa qamkunamantaqa. <sup>4</sup>Chaynulla mayqanikillapa imata rurarpis amami qamkunalapaq yarpurchu rurankillapa. Ashwanmi uknikikunapaqpis allita yarpur ima rurankillapa.

<sup>5</sup>Chaymi nishaykillapa: Imanutaq Jesucristumaqa payllapaq kusalata yarpunanmantaqa wakinkunapaq yarpuq, chaynu qamkunapis uknikikunapaq masta yarpuyllapa nir.

<sup>6</sup>Chaqa allita yarpuyllapa:

Jesucristumaqami unaq syilumanta shamusha Dyuslla karmapis, manami Dyuswan chaylla kayashanlapaqaq yarpuranchu.

<sup>7</sup>Ashwanmi chaynu kusa kani ima ninanmantaqa,

mana kwintachaypaqlana tikrakan.

Chaymi ashwan payqa uk runapaq tikrakarna, tukuyllata sirbinanpaq nasiranmapis.

<sup>8</sup>Chaqa paylla mana kwintachaypaqla tikrakar,

Dyus munashannulla wanuranmapis.

Chaymi uk sirbikuq kanman yupay kusala pinqaypaqta qischakar ima kruspimapis wanuran.

<sup>9</sup>Chayraykumi Tayta Dyusqa, payqa kusala shumaq ima kananpaq, chaynulla paypa shutinqami tukuy shutikunamanmatapis kusala shumaq ima kananpaq nisha.

<sup>10</sup>Chaynami Jesucristupa naypanpiqa tukuylla qunqurinallapapaq nisha.

Chaymi tukuy kay pachapi kaqkuna, unaq syilupi kaqkuna, chaynulla pacha ruripi kaqkunamapis, tukuylla paypa naypanpiqa qunqurir adurananllapapaq nisha.

<sup>11</sup>Chaynulla nishapismi:

Tukuylashi allita kwintata qukar, Jesucristuqami Amitunchikillapa ninanllapapaq nir.

Chaynuqami ashwan Taytanchikillapa Dyusqa kusa alabakashana kanqa.

**Kriyiqkunaqami achkirachiqnin yupay wakinkunapaqqa**

<sup>12</sup>Chayraykumi munashay kriyiq masiykuna, imanutaq qamkunawan katiyumaq kusalata kasumaraykillapa, chaynullami kananpis kasumayllapa michka mana pullaykillapa kar, largupi katiymapis. Chaymi ashwan tukuy

shunquykillapawan waran waran  
Amitunchiklata sirbir, manchar  
washakanaykillapapaq yarpurla kawsay-  
llapa. <sup>13</sup>Chaqa Taytanchikllapa  
Dyusqami animachishur yanapashunqa-  
llapa allinlatana ruranaykillapapaq, pay  
munashannulana.

<sup>14</sup>Chaymi imata rurarpis allinlata  
yarpur, ama uknikillapapaq mana  
allinta rimar, chaynulla anyanakur  
imachu imatapis rurankillapa. <sup>15</sup>Chaynu  
shumaqta kawsatkillapaqami, mana  
mayqanpis wakkunaqami mana  
allinkunata ruranllapa nishuyllapamata-  
pis puytinqallapachu. Chaymi ashwan  
qamkunaqa, Dyuspa wamrankuna  
kashaykillaparayku, kusa shumaqlata  
chaynulla mana ima uchayjunmapischi  
kawsankillapa, chay mana intrakar,  
kusala uchayjun runakunapa rurinpiqa.  
Chaynullami paykunapa rurinpiqa  
imanutaq uk qullarsitumaqa tutaparaqpi  
achkirachikun, chay yupay kankillapa.  
<sup>16</sup>Chaqa qamkunaqami Jesucristo  
munashannula rurar, chaynulla paypaq  
parlakurla ima kawsankillapa. Chaymi  
maydiyapis chaynulla katkillapa,  
Jesucristo shamutinmapis, nuqaqa  
ashwan qamkunarayku, kusalata  
aligriyayashaq. Chaqa qamkunaray-  
kumi, yaçhayashaqna, manami  
yanqallachu Jesucristupaq yaçhachi-  
kurqa purisha kani nirqa.

<sup>17</sup>Qamkuna nuqarayku Dyuspi kusalata  
kunfyakar payta sirbirqami, Tayta  
Dyuspaqqa uk kusa shumaq ufrindita  
yupayna kankillapa. Chaymi imanupi  
nuqata wanuchimatinnlapaqa, nuqapis uk  
kusala shumaq ufrindita yupayna Tayta  
Dyusmanqa qimikayashaq. Chaynu  
pasatingami kusala shumaqna kayman  
Tayta Dyuspaqqa. Chaymi ashwan pullana  
kusalata aligriyachuwanllapa. <sup>18</sup>Chayray-  
kumi imanutaq nuqa aligriyani, chaynulla  
qamkunapis kusalata aligriyayllapa.

### **Pablumi Timoteuwan Epafrodituta kaçhayta yarpun**

<sup>19</sup>Kriyiq masiykuna, Amitunchik  
Jesucristo munatinmi mana tardarchu  
ukninchikllapa Timoteuta kaçhamushaq  
qamkunata watukushunanllapapaq.  
Chayna shamur watukushurllapa,  
qashan kayman tikrakamur imanumi  
qamkuna kawsayankillapa nir willama-  
tin nuqaqa kusalata aligriyanaypaq.  
<sup>20</sup>Chaqa chiqaptaqami, nuqapaqqa  
mana mayqanpis kanllapachu, chay  
ukninchikllapa Timoteo yupay  
qamkunapaq kusalata yarpuqqa. Chaqa  
payqami imanutaq nuqa qamkunapaq  
kusalata yarpukuni, chaynulla  
yarpukun. <sup>21</sup>Ashwanmi wakinkunaqa  
paykunalla iman ministiyashanta  
tarikunanlapaq yarpunllapa. Chaymi  
ashwan mana chiqaptaqa Jesucristupa-  
lanachu yarpunllapa.

<sup>22</sup>Piru qamkunaqami chiqaptana  
yaçhankillapa, imanumi ukninchikllapa  
Timoteuqa kusa allinlata kawsan  
nirmapis. Chaynulla yaçhankillapapis,  
imanumi payqa maydiyapis pullay kar,  
uk wamray yupay yanapamasha  
Jesucristupa shumaq rimayninta  
yaçhachikunayllapapaq nir. <sup>23</sup>Chaymi  
nuqaqa payta, qamkunata watukushu-  
nanllapapaqqa kaçhamuyta yarpusha  
kani. Piru puntataqami allita yaçhana-  
yani kay karsilpi kayashaypaq, mabir  
maydiyakamanshi kaypi kayashaq nir.  
Chaymi chaynu yaçharqa, mana  
tardarchu kaçhamutiy shamur watuku-  
shunqallapa. <sup>24</sup>Piru michka nuqa kay  
karsilpi karmapismi, Amitunchikpi  
kusalata kunfyakani, manami mas  
tardarchu nuqapis kay diyakuna  
watukushuyashaqllapa nir.

<sup>25</sup>Chaynullami allita yarputiyqa,  
allinta yarpuchimasha ukninchikllapa  
Epafroditutapis kaçhamutiy watukushu-

nanllapapaq. Chaqa paypismi, nuqa yupaylla qischakarmapis shachinakur yačhachikusha Jesucristupa shumaq rimaynintaqa. Chay paytami qamkuna kačhamuraykillapa ima ministishaypipis yanapamanapaq. <sup>26</sup>Chaqa payqami tukuylla qamkunata kusalata rikashunayanllapa. Chaynulla kusalatami yarpupakuyan, qamkuna pay qishaq kashanpaq yačhashaykillaparayku. <sup>27</sup>Chiqaptami payqa qishaq karan. Chaqa yaqqa wanunanpi yupay katinmapismi, Taytanchik Dyus llakipar alliyachishana. Piru manami paylatachu llakipasha. Ashwanmi nuqatapis llakipamasha, amana kay llakiyashaymantaqa masqa llakinaypaqnachu. <sup>28</sup>Chayraykumi ukninchikllapataqa daskaqla kačhamuni watukushunanllapapaqqa. Chayna qamkuna payta qashan rikar aligri ima katkillapaqa, nuqapis ama kusala kwashalla ima kanaypaqnachu. <sup>29</sup>Chaymi chay ukninchikllapa qamkunaman čhamutinqa, paypaq kusa allinlata yarpur aligri la ima shumaqta samachinkillapa, Amitunchikpi kriyiq kashaykillaparayku. Chaynullami mayqantapis pay yupay kriyiqtaqa shumaqta samachinkillapa ima. <sup>30</sup>Chaqa payqari Jesucristuta sirbinanrayku, nuqata yanapamaq shamusha karmi yaqqala wanushamapis. Nataq qamkunamaqami mana pullay kashayki-llaparaykučhiri mana puytiraykillapachu, pay yupay yanapamaytaqa.

**Imakunamantaqami Jesucristulapi kunfyakashunllapa**

**3** <sup>1</sup>Kriyiq masiykuna, chay nishushay-llapamantaqami, qashan nishayki-llapa: Amitunchik Jesucristulapi kunfyakar aligrilana kawsayllapa nir. Chaqa nuqapaqqa chay iskribir willashushay-llapataqa qashan qashanmapis willashunayllapapaqqa kusala allin. Chaynuqami

qamkunaqa mas allita Jesucristupi kriyir, mana ingañakar imanachu kawsankillapa. <sup>2</sup>Piru nishaykillapa: Allitami kuytakankillapa chay kusala millanaypaq mana allin runakuna paykunalla munashanta ruraqkunamanta. Chaqa chay runakunaqami Jesucristupi kriyiq tukur, washakanan-llapapaqqashi chay siñal kustumrita kwirpunchikllapapi rurashunllapa nir yačhachikunllapa. <sup>3</sup>Piru ashwan nuqanchikkunaqami Tayta Dyuspa Santu Ispiritunwan kashanchikllaparayku siñal kustumrita chiqapta rurasha yupayna kar, Dyuspa kaqninkunana kanchikllapa. Chaymi ashwan Jesucristupana kashanchikllaparayku kusa aligrilana Taytanchik Dyusta sirbir alabanallapapaqna kanchikllapa. Chaynami manana yarpunchikllapanachu chay kwirpunllapapi siñalta ruranllapa chaypiqa. <sup>4</sup>Chaqa chay siñal kustumrita rurar chiqapta washakanapaq katinqa, nuqamaqa may tyimpu washakashana kar, wakinkunamantaqa kusana kani ima niyayman. Chaqa unayqami nuqapis mana intrakarqa, Israel runa masiykunamantaqa, masta yarpuq kani chay siñal kustumripiqa. <sup>5</sup>Chaqa nuqa Israel ayllumanta katiymi, chay siñal kustumrita ruramaranllapa, nasishaymanta uchu diyayjunla katiy. Chaynullami Benjaminpa ayllumanta kani. Nuqaqami kanankuna hebreo runakuna kani niqkunamantaqa, kusala chiqap hebreo runa kani. Chaynullapismi imanutaq chay fariseo runakunamaqa, Moisés mantakushanta tukuynta kumplinillapa nir yarpuq-llapa, chaynu kaq kani nuqapis. <sup>6</sup>Chaymi chay mantakuykuna nishanllapakunata allita kasuyta yarpur, kusala saqrata tukur Jesucristupi kriyiqkunapa ikinpi puriq kani aypar qischanaypaq. Chaymi chay mantakuy-

kunata kusalata kumpliya yarputiyumi mana mayqanpis nimayta puytiqllapachu, wakqami chay mantakuykunata mana kumplishanrayku uchayjun nirqa.

<sup>7</sup>Chaynu tukuy chay mantakuykunata kasuyta yarputiyqami, kusalata sirbimaq yupay yarpuchimaq. Piru kanan-shuyapaqami Jesucristupi kriyishayraykuqa, manana imalapaqpis sirbimannachu tukuy chaykunaqa.

<sup>8</sup>Chayraykumi kanan kriyishayqa kusala mas allin, chay unay kusala mana sirbiq imakunata rurayashaymantaqa. Chaqa ashwan Amitunchik Jesucristuwanna kanaypaqqa, tukuy chay mana imapaqpis sirbimaq chaytaqa limpu dijashana kani. <sup>9</sup>Ashwanmi kananqa maydiyapis Jesucristuwan pullala kawsakuni.

Chaymi Moisés mantakushankunata mana kasurchu washakaytaqa yarpuni. Ashwanmi Jesucristupi kriyishayrayku, Tayta Dyusqa mana uchayjunpaqnachu riqsimanqa. <sup>10</sup>Chayraykumi ashwan Jesucristutaqa kusa masta riqsinani. Chaynulla payta riqsinashayraykumi imanutaq paymaqa allinlata rurur qischakaran, wanuran ima nir masta intrakanayani. Piru chaynu wanutinmapis Tayta Dyusqa pudirinwan kawsachimuran. Chaymi chayta yaçharqa pay yupay qischakanaypaq wanunaypaqmapis listuna kani Taytay Dyusmi yanapamayan nir yaçhar.

<sup>11</sup>Chaymi ashwan kusalata kunfyakani, maydiya wanurmapismi chay kriyir wanushakunawan pulla kawsamushaq nir.

**Jesucristuwan kanallapapaqqami ima katinpis shachinakushunllapa**

<sup>12</sup>Chaynu willashutiylapapakish yarpuyatkillapa, Dyus tukuy imata arnishantaqa aypashana kar, mana imalapimapis wakqa uchakuyanqanachu nir. Piru manami tukuy imata Dyusnin-

chik arnimashantaqa aypayaniraqchu. Chaymi ashwan waran waran Jesucristo munashannu nuqaqa mas rurur kawsanani. Chaqa chaynu kawsanaypaqmi payqa nuqataqa puntata akramaran. <sup>13</sup>Chaymi nuqaqa mana nishuyllapata puytinichu, Dyus arnimashantaqa tukuyta aypashana kani nirqa. Chaynu Dyusninchik arnimashanmanta mana imalatapis aypasharaq karmi, chay tukuy mana allin kaqta ikipina dijashaytaqa mana yarpurnachu, ashwan imanupis shachinakur naypaqmanna riyta yarpukuni Jesucristuwan. <sup>14</sup>Chaqa Taytanchikllapa Dyusmi arnimashanchikllapa Jesucristupi kriyishallapashi, payqa washar unaq syiluman apamayashunllapa nir. Chaymi ashwan nuqaqa waran waran Jesucristupi kunfyakani, pay yanapamatinmi, tukuy chaykunataqa aypashaq nir.

<sup>15</sup>Chaymi nishaykillapa: Mayqanpis allitana Jesucristupi kriyiqqami imanutaq nuqa intrakayashaynu intrakanmanllapa. Piru mayqanpis ukmanta intrakayatingami, Taytanchik Dyus pay munashannulla allitana intrachinqa. <sup>16</sup>Piru qamkunaqakish chaynu nishutiylapapaq mana intrakashanchikllapachu nirqa askwintallamana kawsatkillapa. Ashwanmi imanukawsanallapatataq Jesucristo munayan chaynu kawsashunllapa.

<sup>17</sup>Kriyiq masiykuna, imanutaq Jesucristo kawsashannu nuqa kawsani chaynullami qamkunapis kawsayllapa. Chaqa imanutaq wakinkunamaqa nuqa kawsashaynu kawsanllapa chaynulla. <sup>18</sup>Piru wakinkunaqami, Jesucristo washamanallapapaq kruspi wanushantaqa mana kwintacharchu kusallaikiypaqta kawsanllapa. Chaymi chaynu kawsashanllaparayku kusata llakichimatin waqani ima. Nataq

qamkunata-shuypaqami amana paykuna yupay kawsanaykillapapaq kutir kutir kusalata willashurayllapa. <sup>19</sup>Chaymi paykunaqa chaynu mana allinta rurashanrayku maydiyaqa kusala llakiypaqta tukukaq kanqallapa. Chaqa paykunaqami Dyusninchikta mana kasushanrayku, kwirpunllapa munashanlata rurar, kusala pinqaypaqta kawsanllapa. Chaynulla tukuy paykunaqami kay pachapi kaq tukukaq imakunalapaq yarpunllapa. <sup>20</sup>Pirunuchanchikkuna-shuypaqami unaq syilumanta kaqpa akrashankunana kanchikllapa. Chaymi ashwan yarakuyanchikllapa syilumanta washamaqninchikllapa Amitunchik Jesucristo shamunanpaq. <sup>21</sup>Chaymi shamurqa, kay kwirpunchikllapa pinqaypaqla kaqtaqa paypa kusala shumaq kwirpun, chaynu shumaqpaqna tikranqa. Chaynuqami ukman kwirpuyjunpaqqa tikramashunllapa chay tukuy imata rurayta puytiq pudirninwan.

#### **Kriyishaykillaparaykumi maydiyapis aligriyankillapa**

**4** <sup>1</sup>Chayraykumi kriyiq masiykuna, qamkunapaq alliplata llakiq karmi kusalata rikashuyllapata munani. Chaqa munashay kriyiq masiykuna imanutaq tukuy imanchik katinmaqa kusalata aligriyanchik, chaynumi qamkunapis kusalata aligriyachimankillapa. Chaynami kusalata munani maydiyapis Amitunchikpi kriyishaykillapanulla shachinakur kawsanaykillapata.

<sup>2</sup>Chaymi kananqa warmi uknisituykuna Evodia chaynulla Síntique, kusalata rugashaykillapa amana uknikillapa uknikillapa anyanakur imanachu, ashwan kusala shumaqtana Amitunchik munashushanllapanulla kawsayllapa. <sup>3</sup>Nataq qam tukuy yačhachikuyipi yanapamaqniy

Siziguta-shuypaqami kusalata rugashayki yanapanaykipaq chay kriyiq warmisitakunata. Chaqa paykunaqami, tukuy wakin yanapaqniykunawan, chaynulla chay uknichikllapa Clementiwan ima pullay kar Jesucristupaq yačhachikutiyqa, kusalata yanapamaran. Chaymi paykunapa shutintaqa Tayta Dyusqa aykapina librunpi iskribisha, tukuy tyimpupaqna kawsananllapapaq.

<sup>4</sup>Chaymi qamkunaqa maydiyapis kusalata aligriyayllapa Amitunchiklapi yarpukur. Chaynulla qashan nishaykilla: ¡Aligriyayllapa! nir. <sup>5</sup>Chaqa qamkunaqami Amitunchik Jesucristo shamunan diyaqami shipchana nir yačhankillapa. Chaymi ashwan kusala shumaqta kawsatkillapa, tukuy la rikashurllapaqa kusa shumaq llakipakuq runakunapaqna riqsishunqallapa.

<sup>6</sup>Chaynullami ima pasashutinllapapis amami imapaqpis yarpupakunkillapachu. Ashwanmi ima katinpis Taytanchik Dyusman waran waran mañakunkillapa. Chaynu mañakutkillapa yanapashushanllaparaykumi, ashwan payji ima nir alabankillapa. <sup>7</sup>Chaynu kawsatkillapaqami Tayta Dyusqa, Jesucristupi kriyishaykillaparayku kusala shumaqta yarpuchir alliplata aligriyachishunllapa, amana maydiyapis llakinaykillapapaq. Chaqa chay aligriyachimanchikllapa chayqami kusala ukman shumaq-ari.

#### **Imata yarpurpis allin kaqlapaq yarpushunllapa**

<sup>8</sup>Chaymi kananqa kriyiq masiykuna tukchinaypaqnaqa kaynulata maydiyapis yarpunaykillapata munani: Tukuy chiqap kaqkunalapi, chay kusa rispipaypaq kaqkunalapi, allinla kaqkunalapi, chaynulla tukuy karanla kaqkunapi, shumaq kaqkunalapi, chay imapis kusa alabaypaq kaqkunalapi ima. <sup>9</sup>Chaynulla

imatapis chay yaĉhachishushayllapa-kunataqa rurankillapa. Chaymi willashutiyllapa imanuy yakushayki-llapanulla, chaynulla imata ruraqta rikamashaykillapanulla rurar kawsankillapa. Chaynuqami shumaqta kawsachimaqinichik Dyusninichikllapaqa maydiyapis mana dijashurllapachu, pullaykillapa kanqa.

**Pablumi Filipospi kriyiqkuna yanapashanpaq payji nin**

<sup>10</sup>Kriyiq masiykuna, nuqaqami Amitunchikta kusalata payji nini qashan yanapamaq qallarishaykillaparayku. Chaqa kusalatami kunfyakayaray, mana qunqamayankillaparaqchu kanqa nir. Ashwanmi kusalata yanapamanarmapis, mana mayqanpis apamunanpaq katin, mana kaĉhamuyta puytiraykillapachu. <sup>11</sup>Piru chaynu nishurllapaqa manami nishuyanillapachu, kusalata imaykuna faltamatinmi kawsayaray nirqa. Chaqa nuqaqami yaĉhashana kani imay kaqkunawan kawsarmapis. <sup>12</sup>Chaymi kusala imayjun kar, chaynulla mana imay katinmapis nuqaqa mana kwashayayta yaĉhanichu. Chaqa unta mikur, chaynulla mana mikurmapismi kusa aligrila kawsayta yaĉhakusha kani. Chayraykumi imanuy katinpis mana imalapaqpis llakinichu. <sup>13</sup>Chaymi tukuy ima pasamatinpis, Jesucristo pudirninwan yanapamashanrayku, shachinakuyta puytini. <sup>14</sup>Piru qamkuna, imayki-llapa kaqkunawan yanapamarllapaqami, kusala allinta rurashaykillapa.

<sup>15</sup>Chaqa Macedonia pwiblumanta llushir, Jesucristupi imanuy kriyir washakananllapapaq nir uklaw pwiblu-kunapi yaĉhachikuq qallaritiyqami, qamkuna Filipos pwiblupi kriyiqkunala, ima ministishaypispis yanapamarayki-

llapa. <sup>16</sup>Chaqa Tesalónica pwiblupi katiymapis, ashwan ayka kutimi qamkunaqa ima ministiyashaytaqa kaĉhamuraykillapa. <sup>17</sup>Piru chaynu yanapamatkillapaqa, manami nuqaqa yarpunichu maydiyapis chaynulla yanapamayankillapa kanqa nirqa. Ashwanmi munani chay yanapamashaykillaparayku kusa mas imayjun yupayna kanaykillapapaq Amitunchikpa naypanpiqa. <sup>18</sup>Chaqa chay ukninchikllapa Epafrodituwan kaĉhamushaykillapatami tukuyta aypashana kani. Chaymi chaynu kaĉhamur kusalata yanapamatkillapami, mana imapis faltamashanachu. Chaqa tukuy chay kaĉhamushayki-llapaqami, imanutaq uk insinsyumaqa kusala mishkita asyakun, chaynu kusala shumaq Dyusninichikpaqqa. <sup>19</sup>Chaymi kusala imayjun Taytanchik Dyusqa, Jesucristurayku imata ministishayki-llapapispis kusalata yanapashunqallapa. <sup>20</sup>Chayraykumi, ¡Taytanchik Dyuslatana tukuy tyimpu alabashunllapa! ¡Chaynumi kanqa!

**Pablumi tukukananta saludakun**

<sup>21</sup>Jesucristupi tukuyta kriyishanrayku Dyusninichikpana kaqninkunatami saludapamankillapa. Chaynullami kay pullaypi kaq kriyiq masinchikkunapis, qamkunapaq saluduta kaĉhamunllapa. <sup>22</sup>Chaynumi ashwan Dyuspa tukuyta wakin kaqninkunapis qamkunata saludashunllapa. Piru ashwanmi Romapa gubyirnuw Cesarpa wasinpi sirbikuqkunapis mas saluduta qamkuna-paqa kaĉhamunllapa. <sup>23</sup>Kriyiq masiykuna, qamkunapaqmi kusalata Amitunchik Jesucristuman mañakuni, pay llakipashurllapa kusalata yanapar ima kawsachishunanllapapaq.

Chaynumi kanqa.